

CE

MOTORÉDUCTEUR
POUR PORTAILS BATTANTS OU PLIANTS


CAME

FA00034-FR

CE



MANUEL D'INSTALLATION
F40230E - F4024E - F4024EP

FR Français



ATTENTION !

Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !



Avant-propos

• Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. La société CAME S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables • Conserver ces instructions avec les manuels d'installation et d'utilisation des composants du système d'automatisation.

Avant l'installation

(contrôle du matériel existant : en cas d'évaluation négative, ne procéder à l'installation qu'après avoir effectué la mise en sécurité conforme)

- S'assurer que la partie à automatiser est en bon état mécanique, qu'elle est équilibrée et alignée, et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. S'assurer en outre de la présence de butées mécaniques appropriées
- En cas d'installation de l'automatisme à une hauteur inférieure à 2,5 m par rapport au sol ou par rapport à un autre niveau d'accès, évaluer la nécessité d'éventuels dispositifs de protection et/ou d'avertissement
- En cas d'ouvertures piétonnières dans les vantaux à automatiser, prévoir un système de blocage de leur ouverture durant le mouvement
- S'assurer que l'ouverture du vantail automatisé ne provoque aucun coincement avec les parties fixes présentes tout autour • Ne pas installer l'automatisme dans le sens inverse ou sur des éléments qui pourraient se plier. Si nécessaire, renforcer les points de fixation • Ne pas installer l'automatisme sur des vantaux non positionnés sur une surface plane
- S'assurer que les éventuels dispositifs d'arrosage ne peuvent pas mouiller l'automatisme de bas en haut • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée sur l'automatisme • Suivre toutes les instructions étant donné qu'une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions • Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre ces instructions. Conserver ces instructions.

Installation

- Signaler et délimiter correctement le chantier afin d'éviter tout accès imprudent à la zone de travail de la part de personnes non autorisées, notamment des mineurs et des enfants • Manipuler les automatismes de plus de 20 kg avec une extrême prudence. Prévoir, si nécessaire, des instruments adéquats pour une manutention en toute sécurité • Toutes les commandes d'ouverture (boutons, sélecteurs à clé, lecteurs magnétiques, etc.) doivent être installées à au moins 1,85 m du périmètre de la zone d'actionnement du portail, ou bien en des zones inaccessibles de l'extérieur à travers le portail. Les commandes directes (à bouton, à effleurement, etc.) doivent en outre être installées à une hauteur minimum de 1,5 m et être inaccessibles au public • Toutes les commandes en modalité « action maintenue » doivent être positionnées dans des endroits permettant de visualiser les vantaux en mouvement ainsi que les zones correspondantes de passage ou d'actionnement • Appliquer une étiquette permanente indiquant la position du dispositif de déblocage
- Avant de livrer l'installation à l'utilisateur, en contrôler la conformité à la norme EN 12453 (essais d'impact), s'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité, de protection et de déblocage manuel fonctionnent correctement • Les Symboles d'Avertissement (ex. : plaquette portail) doivent être appliqués dans des endroits spécifiques et bien en vue.

Instructions et recommandations particulières pour les utilisateurs

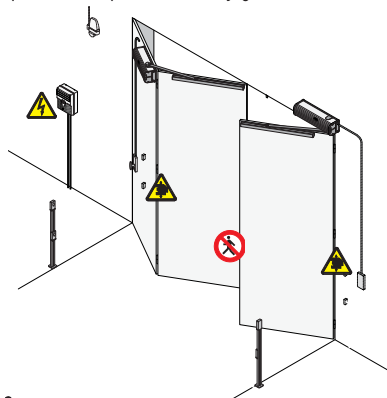
- Dégager et nettoyer les zones d'actionnement du portail. S'assurer de l'absence de toute végétation dans le rayon d'action des photocellules et de tout obstacle dans celui de l'automatisme • Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les dispositifs de commande fixes ou de stationner dans la zone de manœuvre du portail. Conserver hors de leur portée les dispositifs de commande à distance (émetteurs), ou tout autre dispositif de commande, afin d'éviter l'actionnement involontaire de l'automatisme.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dotées d'une expérience et d'une connaissance insuffisantes, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sur la compréhension des dangers y étant liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien que doit effectuer l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants laissés

sans surveillance • Contrôler souvent l'installation afin de s'assurer de l'absence d'anomalies et de signes d'usure ou de dommages sur les structures mobiles, les composants de l'automatisme, tous les points et dispositifs de fixation, les câbles et les connexions accessibles. Les points d'articulation (charnières) et de frottement (glissières) doivent toujours être lubrifiés et propres • Contrôler le bon fonctionnement des photocellules et des bords sensibles tous les six mois. Pour s'assurer du bon fonctionnement des photocellules, y passer devant un objet durant la fermeture ; si l'automatisme inverse le sens de la marche ou qu'il se bloque, les photocellules fonctionnent correctement. Il s'agit de l'unique opération d'entretien à effectuer avec l'automatisme sous tension. Assurer un nettoyage constant des verres des photocellules (utiliser un chiffon légèrement humidifié d'eau ; ne pas utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques qui pourraient endommager les dispositifs)

- En cas de réparations ou de modifications nécessaires des réglages de l'installation, débloquent l'automatisme et ne l'utiliser qu'après le rétablissement des conditions de sécurité • Couper le courant électrique avant de débloquent l'automatisme pour des ouvertures manuelles et avant toute autre opération afin d'éviter les situations de danger potentielles. Consulter les instructions • Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant, ou par son service d'assistance technique, ou par une personne ayant son même niveau de qualification afin de prévenir tout risque • Il est INTERDIT à l'utilisateur d'exécuter des OPÉRATIONS QUI NE LUI AURAIENT PAS ÉTÉ EXPRESSÉMENT DEMANDÉES ET QUI NE SERAIENT PAS INDIQUÉES dans les manuels. Pour les réparations, les modifications des réglages et pour les entretiens curatifs, S'ADRESSER À L'ASSISTANCE TECHNIQUE • Noter l'exécution des contrôles sur le registre des entretiens périodiques.

Instructions et recommandations particulières pour tous

- Éviter d'intervenir à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement • Ne pas pénétrer dans le rayon d'action de l'automatisme lorsque ce dernier est en mouvement • Ne pas s'opposer au mouvement de l'automatisme afin d'éviter toute situation dangereuse
- Faire toujours très attention aux points dangereux qui devront être signalés par des pictogrammes et/ou des bandes jaunes et noires spécifiques • Durant l'utilisation d'un sélecteur ou d'une commande en modalité « action maintenue », toujours s'assurer de l'absence de toute personne dans le rayon d'action des parties en mouvement jusqu'à relâchement de la commande • L'actionnement de l'automatisme peut avoir lieu à tout moment et sans préavis • Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien



Danger d'écrasement des mains






Danger parties sous tension



Passage interdit durant la manœuvre

LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
 Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
 Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

RÉFÉRENCES NORMATIVES

Camme S.p.A. est une société certifiée pour les systèmes de gestion de la qualité ISO 9001 et de gestion environnementale ISO 14001.

Le produit en question est conforme aux normes en vigueur citées dans la déclaration de conformité.


DESCRIPTION

Motoréducteur irréversible avec encodeur.

Couvercle en aluminium moulé sous pression avec embouts latéraux en ABS, vis sans fin et double couronne de réduction.

Utilisation prévue

ILes motoréducteurs ont été conçus pour motoriser des portails battants ou pliants à un ou deux vantaux.

 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites

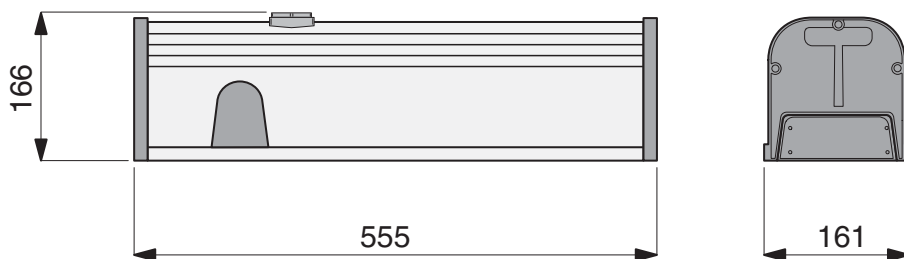
Limites d'utilisation

Type	F4024E	F40230E - F4024EP
PORTAILS À BATTANTS		
Largeur max. vantail (m) / Poids max. vantail (kg)	1,5 / 200	2 / 300
PORTAILS PLIANTS		
Largeur max. vantail (m) / Poids max. vantail (kg)	1,2 / 150	1,2 / 200

Données techniques

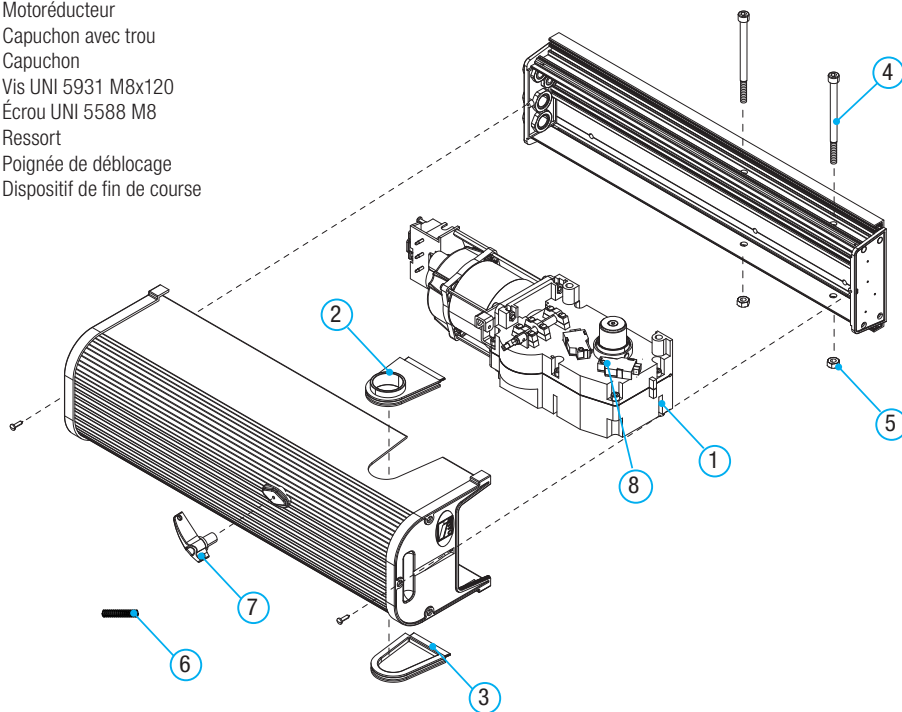
Type	F40230E	F4024E	F4024EP
Degré de protection (IP)	54	54	54
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC	230 AC	230 AC
Alimentation moteur (V)	230 AC 50/60 Hz	24 DC	24 DC
Absorption (A)	1,2	5 max	10 max
Puissance (W)	235	130	180
Couple (Nm)	340	360	470
Tours couronne (T/M)	1,3	1,3	2,4
Rapport de réduction (i)	1/150	1/150	1/150
Condensateur (µF)	16	-	-
Intermittence/Fonctionnement	30%	SERVICE INTENSIF	SERVICE INTENSIF
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Thermoprotection moteur (°C)	150	-	-
Poids (Kg)	11,5	11	11

Dimensions (mm)



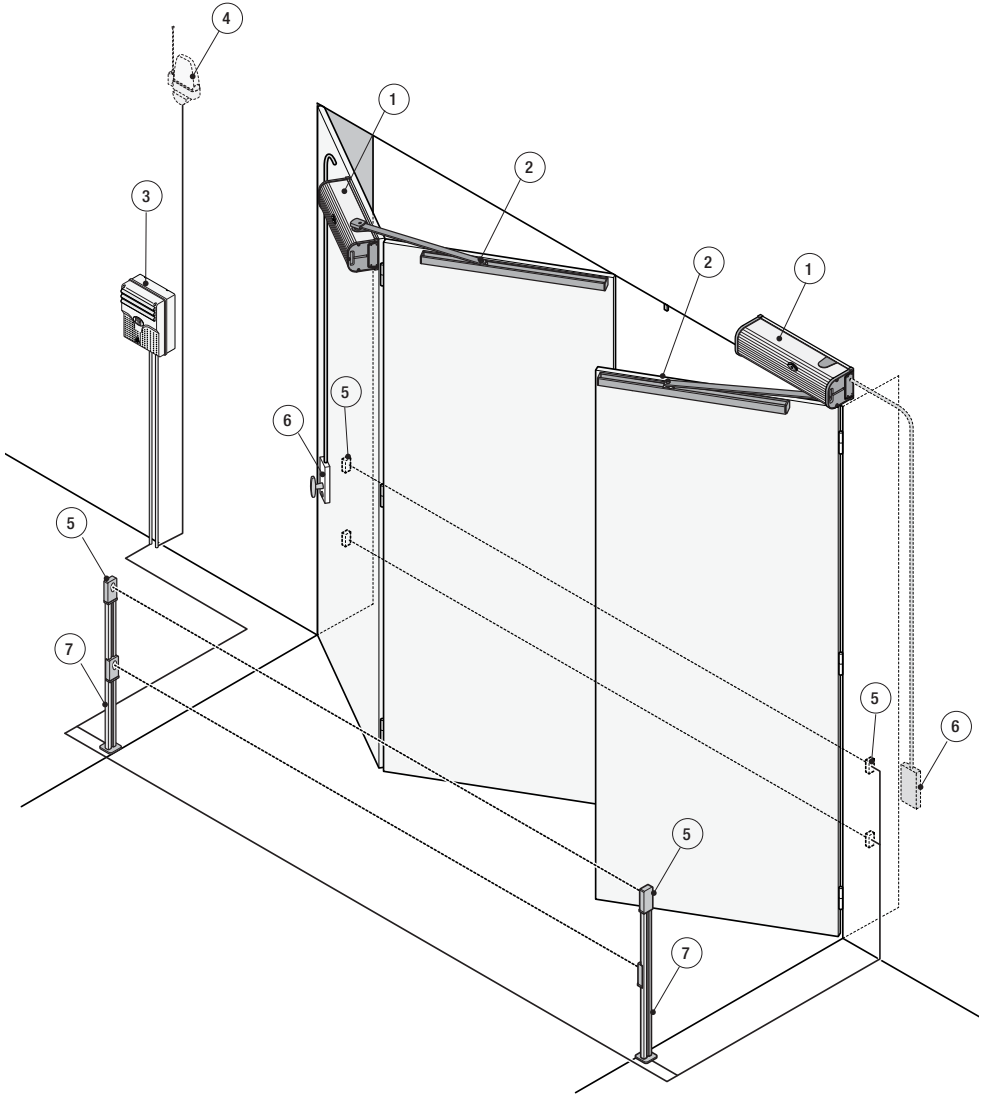
Description des parties

1. Motoréducteur
2. Capuchon avec trou
3. Capuchon
4. Vis UNI 5931 M8x120
5. Écrou UNI 5588 M8
6. Ressort
7. Poignée de déblocage
8. Dispositif de fin de course



Installation standard

1. Motoréducteur
2. Bras de transmission avec glissière et rail de guidage
3. Armoire de commande avec récepteur radio
4. Feu clignotant avec antenne
5. Photocellules
6. Déblocage motoréducteur
7. Colonne pour photocellules



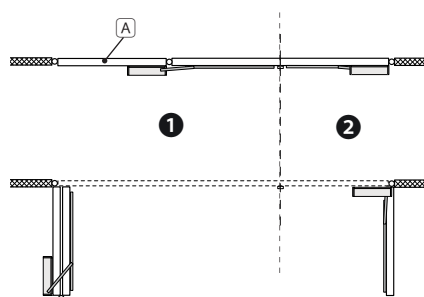
Exemples d'application

1 Portail à deux vantaux.

Vantail ❶ pliant composé de deux panneaux articulés.

Le motoréducteur est fixé sur le panneau (A)

Vantail ❷ à un panneau

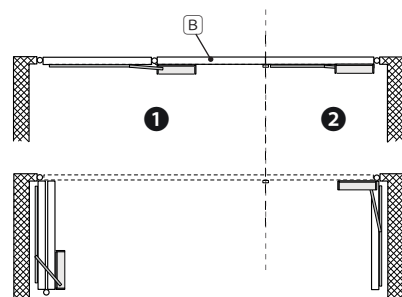


1 Portail à deux vantaux.

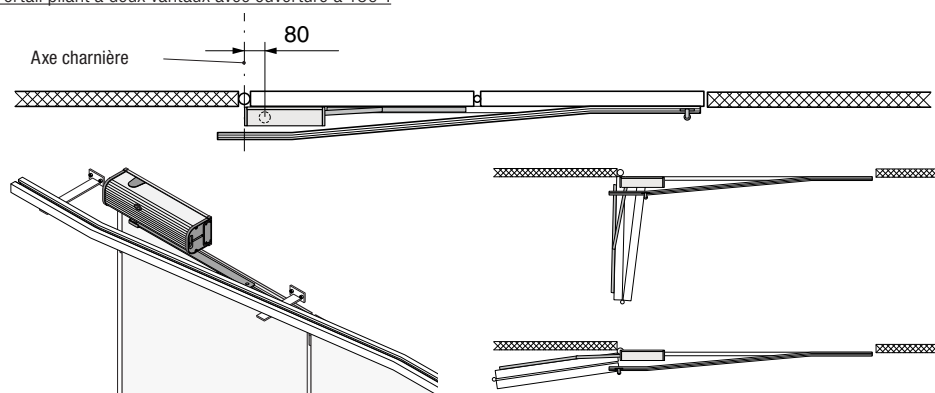
Vantail ❶ pliant composé de deux panneaux articulés.

Le motoréducteur est fixé sur le panneau (B)

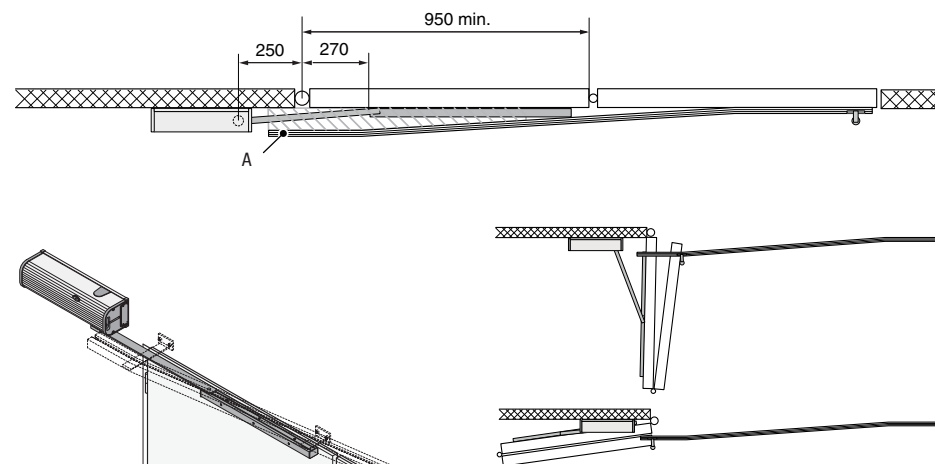
Vantail ❷ à un panneau



Portail pliant à deux vantaux avec ouverture à 180°.



Attention ! Si la distance entre le rail de guidage (A) et le vantail est insuffisante pour l'installation du motoréducteur, fixer ce dernier comme indiqué sur la figure en respectant les dimensions fournies.




INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

△ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.


Contrôles préliminaires

△ Avant de procéder à l'installation, il faut :

- Prévoir un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique, avec un espace de plus de 3 mm entre les contacts, pour le sectionnement de l'alimentation.
- Prévoir des tuyaux et des conduites pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique.
-  S'assurer que les éventuelles connexions à l'intérieur du boîtier (réalisées pour la continuité du circuit de protection) sont bien dotées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes.
- Contrôler que la structure du portail est bien robuste, que les charnières sont efficaces et s'assurer de l'absence de tout frottement entre les parties fixes et les parties mobiles.
- S'assurer de la présence d'une butée d'arrêt mécanique aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture.

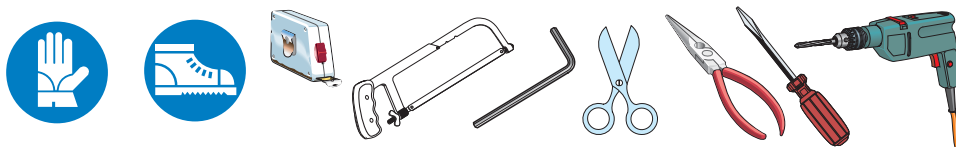
Types de câbles et épaisseurs minimum

Connexion	Type câble	Longueur câble 1 < 10 m	Longueur câble 10 < 20 m	Longueur câble 20 < 30 m
Alimentation armoire 230 V AC	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Alimentation moteur 24 V DC		2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Alimentation moteur 230 V AC		4 x 1 mm ²	4 x 1,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Feu clignotant		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Émetteurs photocellules		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Récepteurs photocellules		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Dispositifs de commande et de sécurité		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Antenne	RG58	max. 10 m		
Encodeur	TORSADÉ	max. 30 m		

 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1. Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

Outils et matériel

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. La figure illustre quelques exemples d'outils utiles à l'installateur.



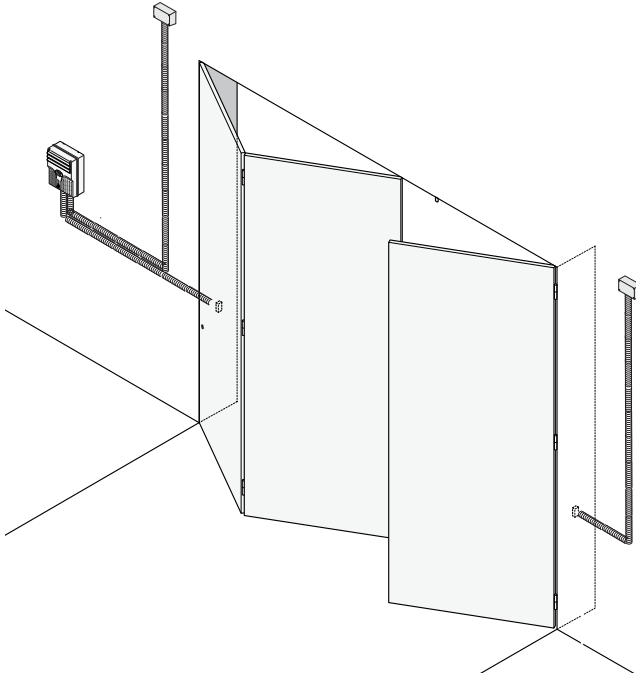
INSTALLATION

△ Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction de la zone d'installation. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

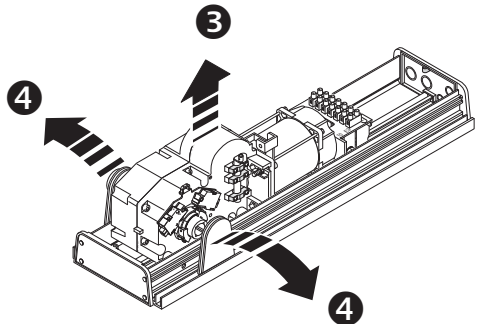
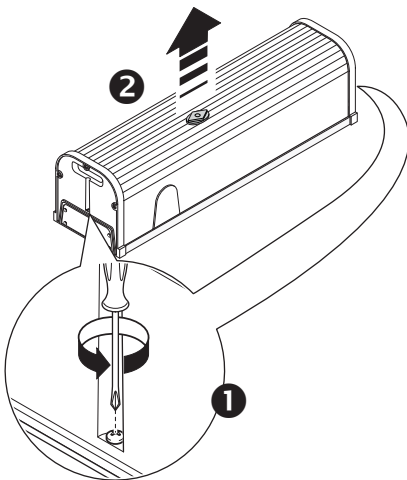
Pose des tuyaux annelés

Prévoir les tuyaux annelés (Ø 25 mm) nécessaires pour les raccordements issus des boîtiers de dérivation.

📖 Le nombre de tuyaux dépend du type d'installation et des accessoires prévus.

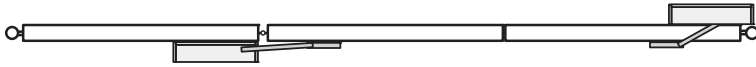


Préparation du motoréducteur

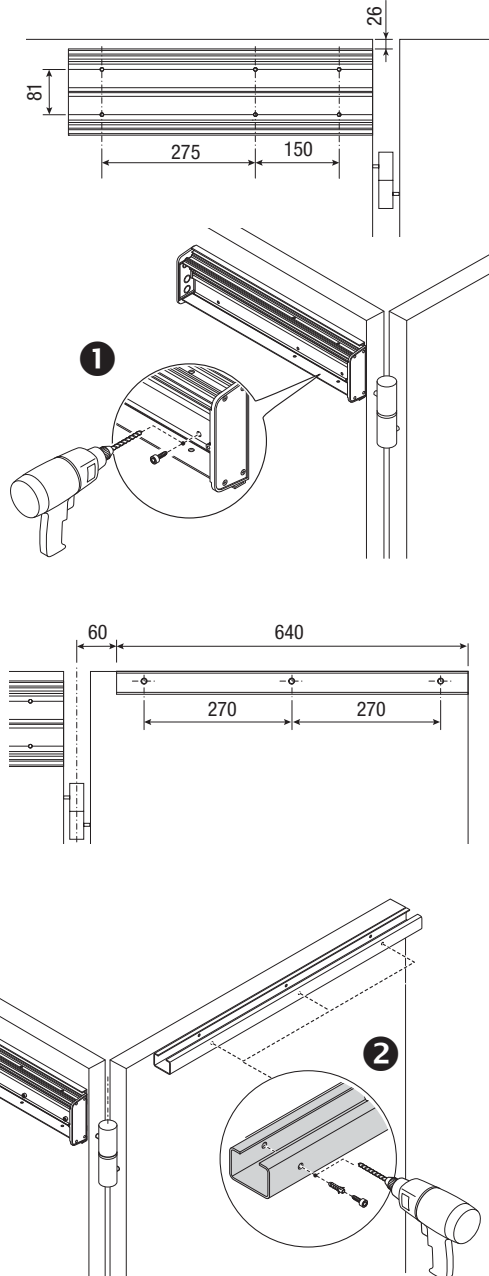


Fixation de la base et du rail de guidage

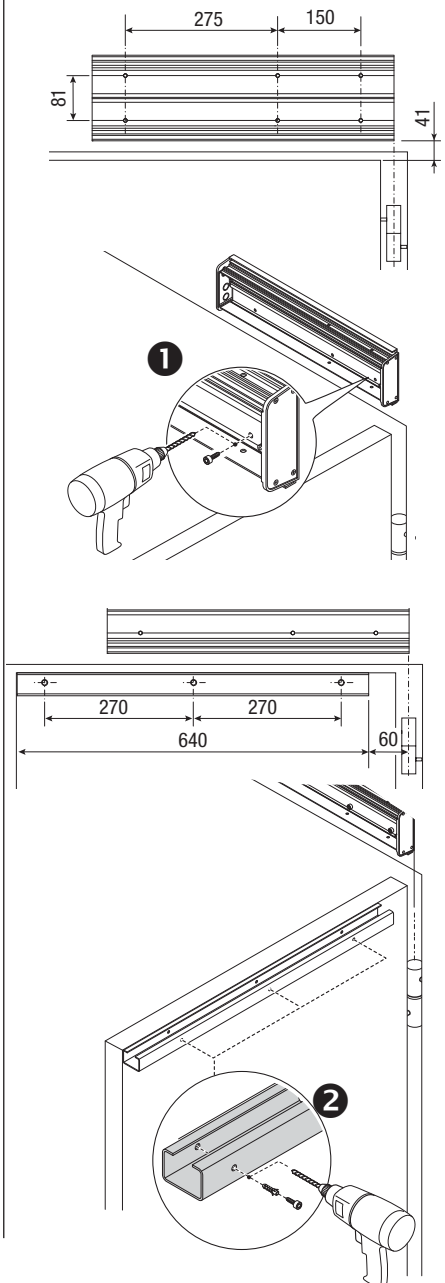
Attention ! Respecter les dimensions indiquées sur le dessin.



APPLICATION SUR VANTAIL À DEUX PANNEAUX

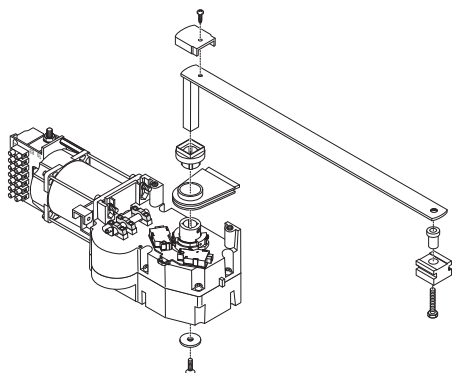


APPLICATION SUR VANTAIL À UN PANNEAU

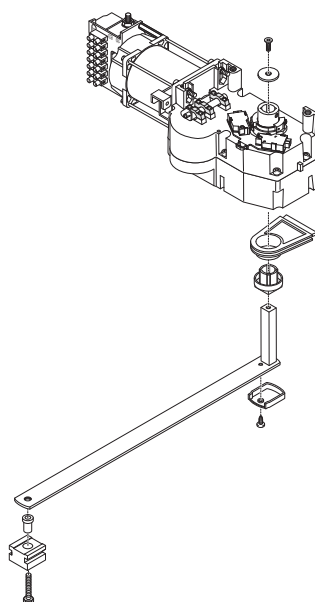


Fixation du bras de transmission

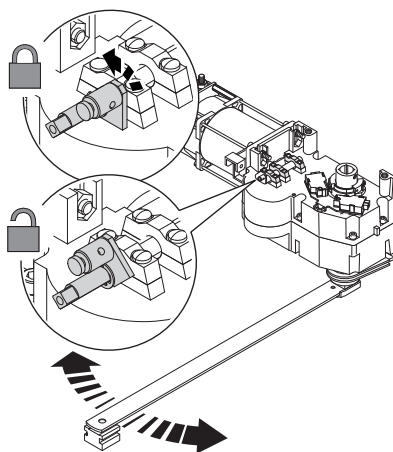
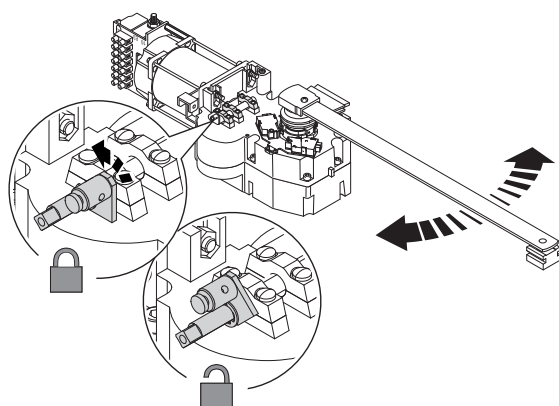
APPLICATION SUR PORTAIL
PLIANT



APPLICATION SUR PORTAIL À
VANTAIL BATTANT



Déblocage du motoréducteur



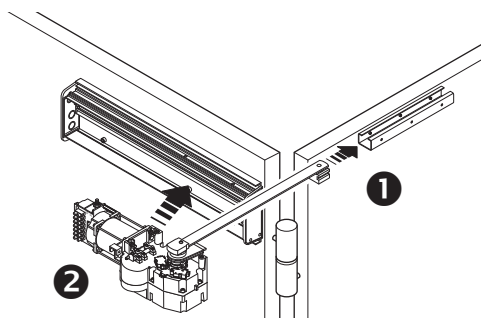
Fixation du motoréducteur

Introduire le bras dans le rail **1** et le motoréducteur dans la plaque de base **2**.

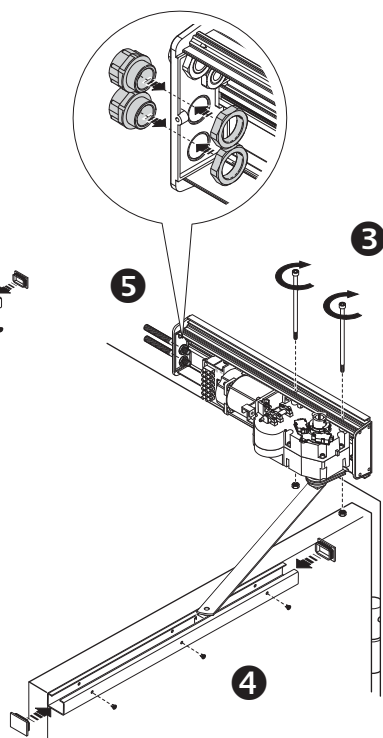
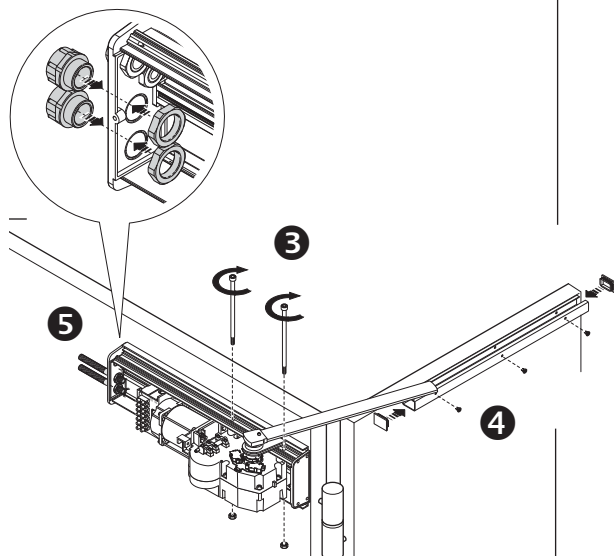
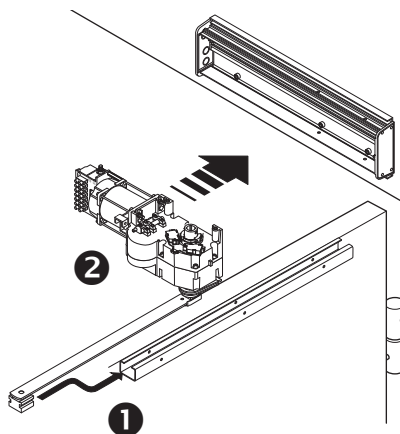
Fixer le motoréducteur à l'aide des deux vis M8 x110 et des écrous M8 correspondants (fournis) **3**. Introduire les cache-trous et les embouts du rail **4**.

REMARQUE : utiliser des passe-câbles spécifiques pour le passage des câbles électriques et du câble de déblocage **5**.

APPLICATION SUR VANTAIL À DEUX PANNEAUX



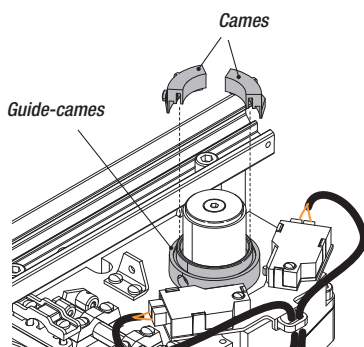
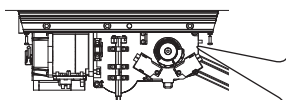
APPLICATION SUR VANTAIL À UN PANNEAU



Attention ! Le réglage des fins de course est obligatoire en cas d'absence des butées d'arrêt.

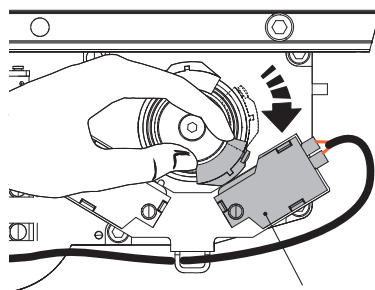
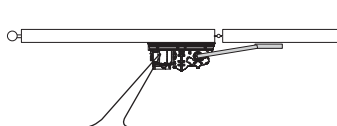
Détermination des points de fin de course

Appliquer les cames sur le rail.

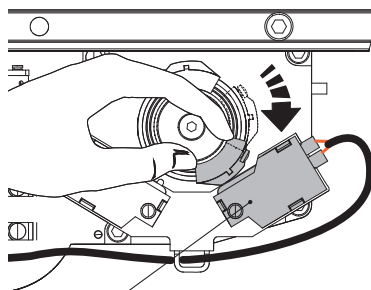


En phase de fermeture :

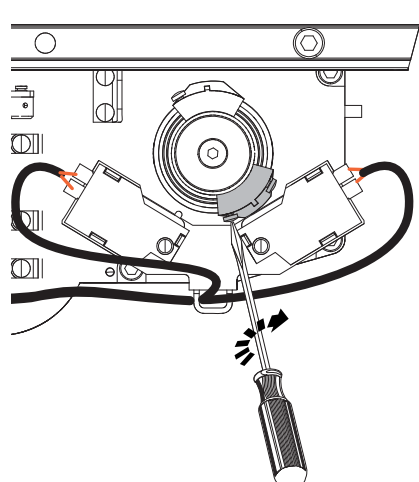
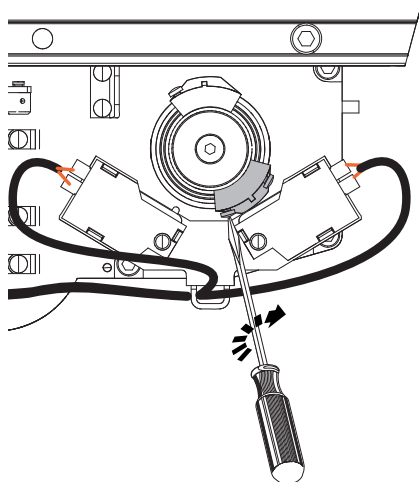
- fermer complètement le vantail ;
- tourner la came dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à activation du minirupteur de fermeture ;
- fixer la came à l'aide de la vis.



Minirupteur de fermeture

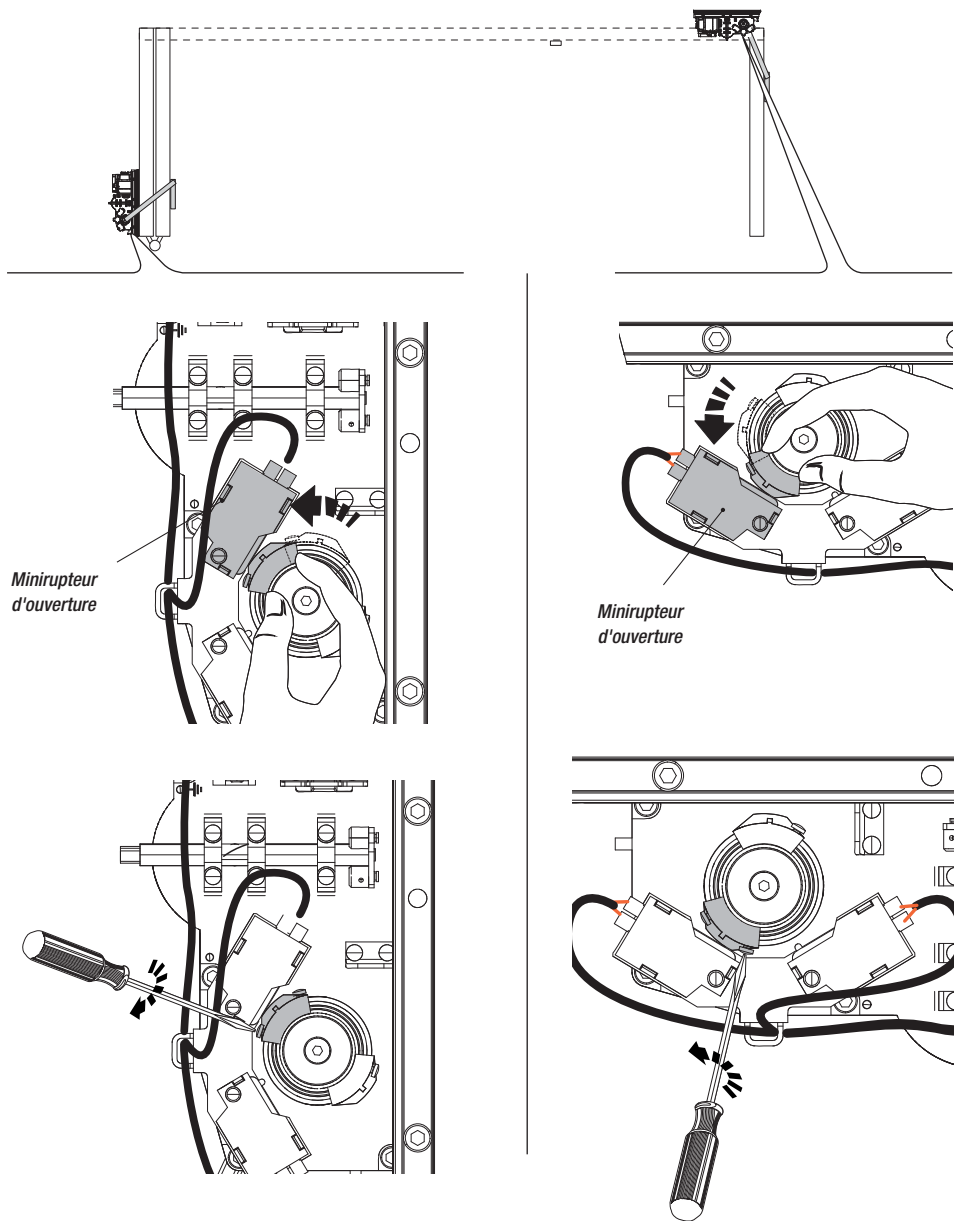


Minirupteur de fermeture

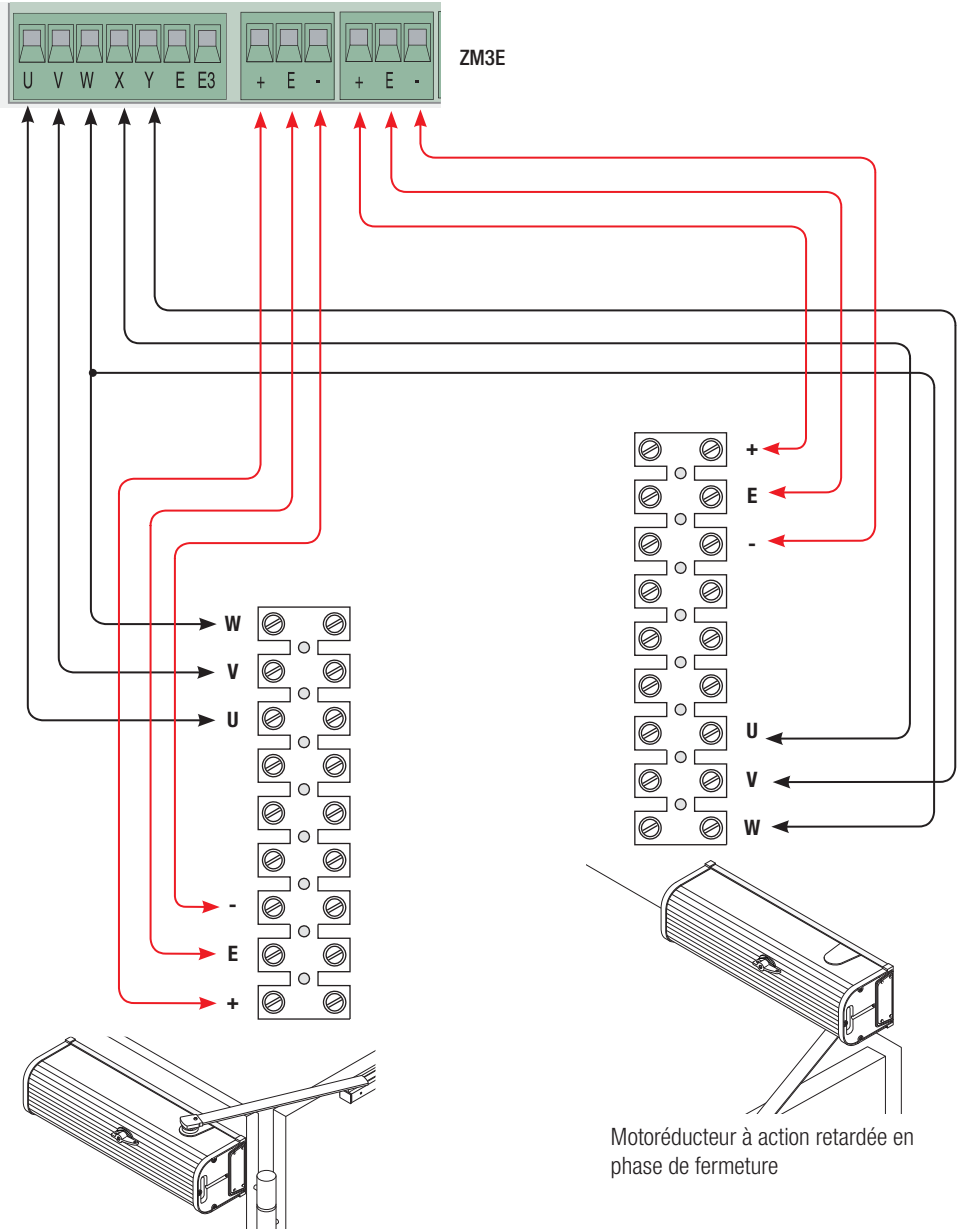


En phase d'ouverture :

- ouvrir complètement le vantail ;
- tourner l'autre came dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à activation du minirupteur d'ouverture ;
- fixer la came à l'aide de la vis.

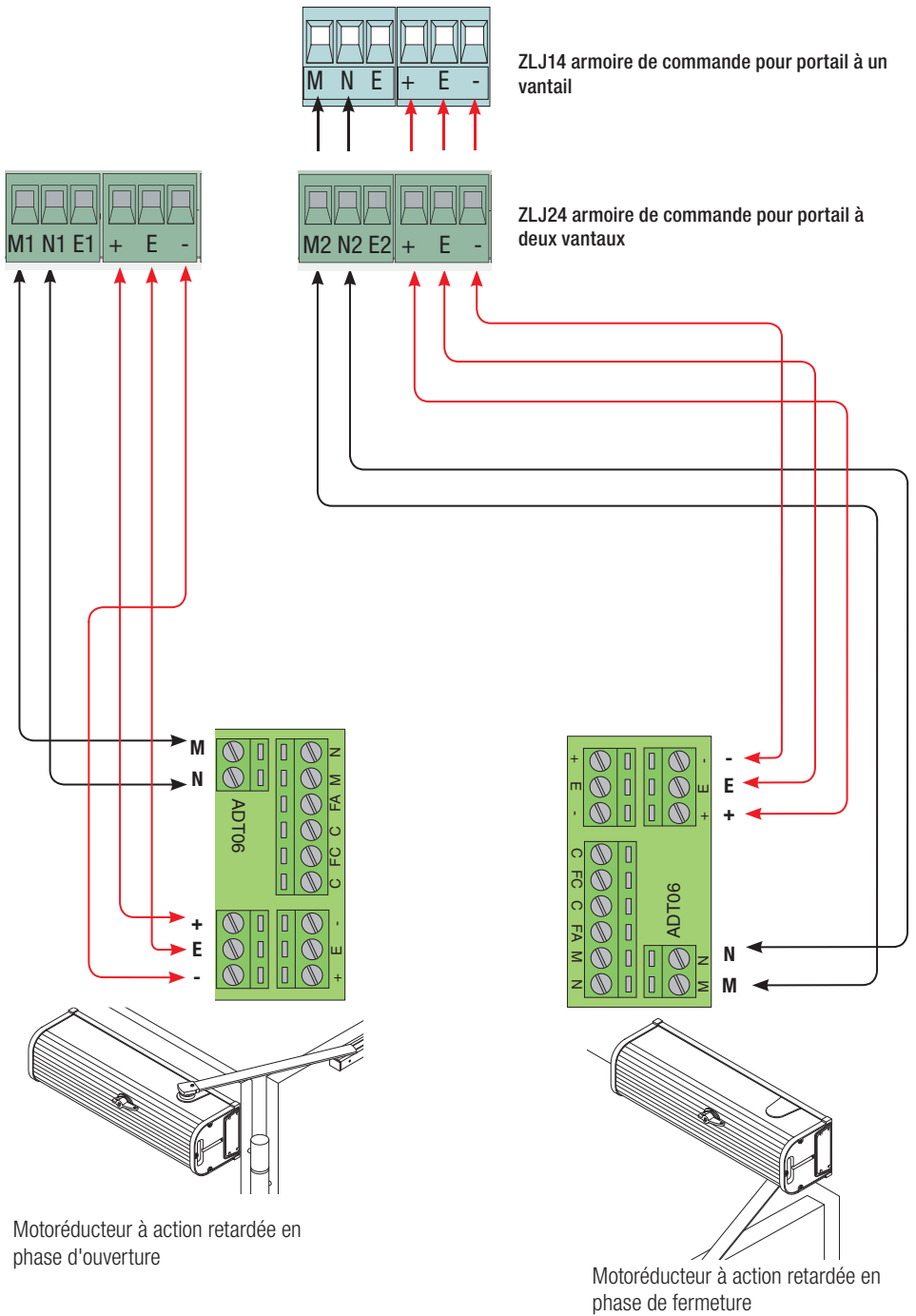


F40230E



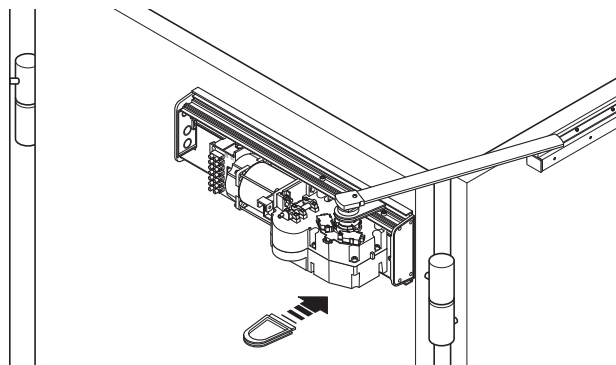
Motorréducteur à action retardée en phase d'ouverture

Motorréducteur à action retardée en phase de fermeture

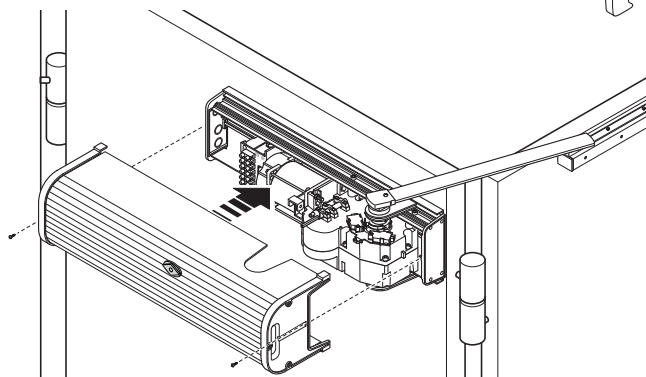
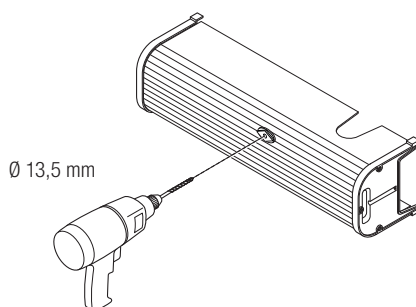


OPÉRATIONS FINALES

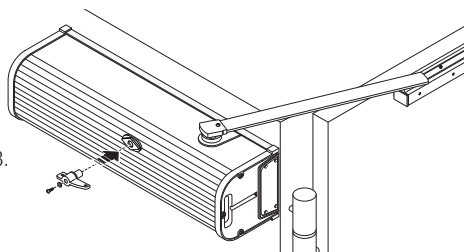
Fixation du couvercle et de la poignée de déblocage



Appliquer le cache-trou.



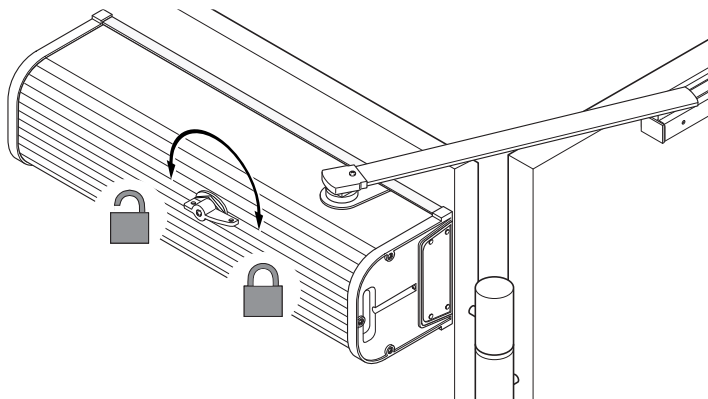
Rondelle et vis UNI 6954 $\varnothing 3,9 \times 13$.



DÉBLOCAGE DU MOTORÉDUCTEUR

⚠ Mettre hors tension avant d'effectuer cette opération.

Déblocage d'urgence par poignée de déblocage fournie avec l'automatisme.



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	CONTRÔLES ET REMÈDES
<ul style="list-style-type: none">• Le portail ne s'ouvre pas et ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none">• Absence d'alimentation• Le motoréducteur est débloqué• La batterie de l'émetteur est déchargée• L'émetteur est cassé• Bouton d'arrêt bloqué ou cassé• Bouton d'ouverture/fermeture ou sélecteur à clé bloqués	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler l'alimentation secteur• Bloquer le motoréducteur• Remplacer les piles• S'adresser à l'assistance• S'adresser à l'assistance• S'adresser à l'assistance
<ul style="list-style-type: none">• Le portail s'ouvre mais ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none">• Les photocellules sont sales	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le nettoyage et le fonctionnement corrects des photocellules• S'adresser à l'assistance

ENTRETIEN

Entretien périodique

☞ Avant toute autre opération d'entretien, il est conseillé de mettre hors tension pour éviter toute situation de danger provoquée par des déplacements accidentels du dispositif.

Registre entretien périodique tenu par l'utilisateur (semestriel)

Date	Remarques	Signature

Entretien curatif

△ Le tableau suivant permet d'enregistrer les interventions d'entretien curatif, de réparation et d'amélioration effectuées par des sociétés externes spécialisées.

N.B. : les interventions d'entretien curatif doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

Registre entretien curatif

Timbre installateur	Nom opérateur
	Date intervention
	Signature technicien
	Signature client
Intervention effectuée _____ _____ _____	
Timbre installateur	Nom opérateur
	Date intervention
	Signature technicien
	Signature client
Intervention effectuée _____ _____ _____	

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

♻️ ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

♻️ ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/42/CE, 2006/95/CE, 1999/5/CE et 2014/30/UE. La

copie conforme à l'original de la déclaration de conformité est disponible sur demande.



Code manuel **FA00034-FR** - ver. 2 - 08/2015 - © Came S.p.A. -
Le contenu du manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

CAME
safety & comfort



CAME  
parkare

Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dossan di Casier**
Treviso - Italy

 (+39) 0422 4940
 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

 (+39) 0434 698111
 (+39) 0434 698434